

Prejudiciniai klausimai

Ar 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas ⁽¹⁾ (paskutinį kartą iš dalies pakeistos 2006 m. liepos 24 d. Tarybos direktyva 2006/69/EB ⁽²⁾), toliau vadinamos Šeštąja direktyva, 13 straipsnio B dalies b punktas aiškintinas taip, kad teisės žvejoti suteikimas už užmokestį, sudarant nuomos sutartį 10-čiai metų, jeigu ją suteikė

1. žemės sklypo, kuriame yra vandens telkinys, kuriam suteiktas leidimas, savininkas,

2. teisės žvejoti valstybiniame vandens telkinyje turėtojas

yra „nekilnojamojo turto nuoma“?

⁽¹⁾ OL L 145, p. 1.

⁽²⁾ OL L 221, p. 9.

2006 m. lapkričio 9 d. High Court of Justice (Anglija ir Velsas), Queen's Bench Division (Administrative Court) (UK) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje The Queen, Synthon BV prašymu prieš Licensing Authority, Smithkline Beecham plc

(Byla C-452/06)

(2006/C 326/84)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Justice (Anglija ir Velsas), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Synthon BV

Atsakovė: Licensing Authority

Suinteresuotoji šalis: Smithkline Beecham plc

Prejudiciniai klausimai

1. Kai:

— valstybė narė (toliau — suinteresuota valstybė narė) gauna pagal 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus ⁽¹⁾, (toliau — direktyva) 28 straipsnį pateiktą paraišką dėl leidimo prekiauti vaistu (toliau — prekė), kurį išdavė kita valstybė narė (toliau — leidimą išdavusi valstybė narė), abipusio pripažinimo;

— leidimą išdavusi valstybė narė ši leidimą prekiauti išdavė pagal Direktyvos 10 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunkčio sutrumpintą procedūrą, remdamasi tuo, kad vaistas yra iš esmės panašus į kitą vaistą, kuriam prašomu laikotarpiu jau buvo suteiktas leidimas ES viduje (toliau — pirminis vaistas);

— suinteresuota valstybė narė atlieka paraiškų tvirtinimo procedūrą, kurios metu ji patikrina, ar paraiškose yra Direktyvos 10 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunktyje ir 28 straipsnyje numatyti duomenys ir dokumentai, įskaitant tai, ar pateikti duomenys atitinka teisinį pagrindą, pagal kurį pateikta paraiška;

a) ar su Direktyva ir ypač jos 28 straipsniu yra suderinama tai, kad suinteresuota valstybė narė patikrina, ar vaistas yra iš esmės panašus į pirminį vaistą (neatlikdama jokio vertinimo iš esmės), atsisako priimti ir peržiūrėti paraišką, ir nepripažįsta kitos valstybės narės išduoto leidimo prekiauti, nes, jos nuomone, vaistas nėra iš esmės panašus į pirminį vaistą? Arba

b) ar suinteresuota valstybė narė privalo pripažinti kitos valstybės narės išduotą leidimą prekiauti vaistu per 90 dienų nuo paraiškos ir įvertinimo ataskaitos gavimo dienos pagal direktyvos 28 straipsnio 4 dalį, jei suinteresuota valstybė narė nepradeda direktyvos 29-34 straipsniuose nurodytos procedūros (kuri taikoma tuomet, jei manoma, kad yra priežasčių, dėl kurių leidimas prekiauti vaistu gali kelti grėsmę visuomenės sveikatai).

2. Jei į 1 klausimo a dalį atsakoma neigiamai, o atsakymas į 1 klausimo b dalį yra teigiamas, kai suinteresuota valstybė narė atmeta paraišką tvirtinimo etape, remdamasi tuo, kad vaistas nėra iš esmės panašus į pirminį vaistą, ir todėl nepripažįsta kitos valstybės narės išduoto leidimo prekiauti vaistu, nors ir nepradeda direktyvos 29–34 straipsniuose nurodytos procedūros, ar tai, kad suinteresuota valstybė narė pirmiau išdėstytomis aplinkybėmis nepripažįsta kitos valstybės narės išduoto leidimo prekiauti yra pakankamai rimtas Bendrijos teisės pažeidimas sprendimo *Brasserie du Pêcheur* ir *Factortame* sujungtose bylose C-46/93 ir C-48/93 antros sąlygos prasme? Arba, į kokius veiksmus turi atsižvelgti nacionalinis teismas, kad nustatytų, ar toks nepripažinimas yra pakankamai rimtas pažeidimas?

3. Kai suinteresuota valstybė narė nepripažįsta kitos valstybės narės išduoto leidimo prekiauti, kaip išdėstyta 1 klausime, remdamasi bendra savo praktika, kad tos pačios veikliosios medžiagos skirtingos druskos negali būti teisėtai laikomos iš esmės panašiomis, ar tai, kad suinteresuota valstybė narė pirmiau išdėstytais aplinkybėmis nepripažįsta kitos valstybės narės išduoto leidimo prekiauti yra pakankamai rimtas Bendrijos teisės pažeidimas sprendimo *Brasserie du Pêcheur ir Factortame* sujungtose bylose C-46/93 ir C-48/93 antros sąlygos prasme? Arba, į kokius veiksnius turi atsižvelgti nacionalinis teismas, kad nustatytų, ar toks nepripažinimas yra pakankamai rimtas pažeidimas?

(¹) OL L 311, p. 67.

2006 m. lapkričio 13 d. Bundesverwaltungsgericht (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje 01051 Telecom GmbH prieš Vokietijos Federacinę Respubliką

(Byla C-453/06)

(2006/C 326/85)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesverwaltungsgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: 01051 Telecom GmbH

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika

Suinteresuotas asmuo: Vodafone D2 GmbH

Prejudicinis klausimas

Ar 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2002/21/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų bendrosios reguliavimo sistemos (Pagrindų direktyva) (¹) 27 straipsnio 1 sakiniui ir Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2002/19/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir susijusių priemonių sujungimo ir prieigos prie jų (Prieigos direktyva) (²) 7 straipsniui neprieštarauja tai, kad pagal nacionalinę teisę reikia laikinai išlai-

kyti anksčiau įstatymais nustatytą reikalavimą sujungimo mokesčių apskaičiuoti pagal veiksmingo paslaugų teikimo sąnaudas, nors Bendrijos teisė to nereikalauja?

(¹) OL L 108, p. 33.

(²) OL L 108, p. 7.

2006 m. lapkričio 13 d. Bundesverganbeam (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje psettext Nachrichtenagentur GmbH prieš 1. Austrijos respubliką, 2. APA-OTS Originaltext-Service GmbH, 3. APA AUSTRIA PRESSE AGENTUR, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung

(Byla C-454/06)

(2006/C 326/86)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesverganbeam (Austrija)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: psettext Nachrichtenagentur GmbH

Atsakovės: 1. Austrijos respublika, 2. APA-OTS Originaltext-Service GmbH, 3. APA AUSTRIA PRESSE AGENTUR, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyvos 92/50/EEB dėl viešojo paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (¹) 3 straipsnio 1 dalies sąvoka „sutarties sudarymas“ ir Direktyvos 92/50/EEB 8 ir 9 straipsnių sąvoka „sutartys sudaromos“ turi būti aiškinamos taip, kad jos apima ir tokias aplinkybes, kai perkančioji organizacija ateityje ketina pirkti paslaugas iš paslaugų teikėjos, kapitalo bendrovės, jei anksčiau paslaugas teikė kitas paslaugų teikėjas, kuris, viena vertus, yra vienintelis būsimo paslaugų teikėjo akcininkas ir, kita vertus, jį kontroliuoja? Ar tokiu atveju teisės požiūriu yra svarbu, kad perkančioji organizacija negali būti tikra, jog